



BOYCE/VER/AV 1891

女人与女红

【德国】托马斯·莱希涅夫斯基◎著
宁宵宵◎译



中央编译出版社
Central Compilation & Translation Press

女人与女红

绘画大师笔下心灵手巧的闺秀、农妇和女工

【德国】托马斯·莱希涅夫斯基◎著
宁宵宵◎译



中央编译出版社
Central Compilation & Translation Press

图书在版编目(CIP)数据

女人与女红：绘画大师笔下心灵手巧的闺秀、农妇和女工 / (德) 莱希涅夫斯基著；宁宵霄译.

— 北京：中央编译出版社，2013.7

ISBN 978-7-5117-1677-4

I. ①女… II. ①莱… ②宁… III. ①油画—绘画评论—世界 IV. ①J213.051

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第133452号

Frauen, die den Faden in der Hand halten

Text: Thomas Blisniewski

© Elisabeth Sandmann Verlag GmbH, München

女人与女红——绘画大师笔下心灵手巧的闺秀、农妇和女工

出版人：刘明清

出版统筹：谭洁

责任编辑：饶莎莎 郑晴蕾

责任印制：尹珺

出版发行：中央编译出版社

地址：北京西城区车公庄大街乙5号鸿儒大厦B座（100044）

电话：（010）52612345（总编室）（010）52612342（编辑部）

（010）66161011（团购部）（010）52612332（网络销售）

（010）66130345（发行部）（010）66509618（读者服务部）

网址：www.cctphome.com

印刷：利丰雅高印刷（深圳）有限公司

成品尺寸：180毫米×250毫米 10印张

版次：2013年7月北京第1版

印次：2013年7月第1次印刷

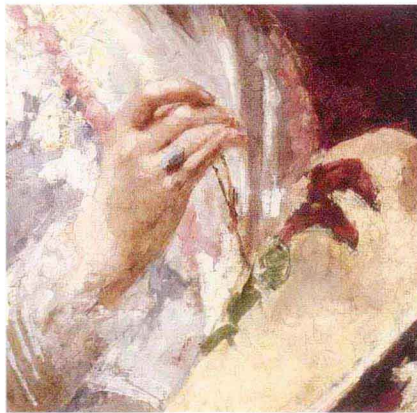
定价：68.00元

本社常年法律顾问：北京市吴栾赵阎律师事务所律师 闫军 梁勤

Thomas Blisniewski

Frauen, die den Faden in der Hand halten

*Handarbeitende Damen,
Bürgermädchen und Landfrauen
von Rubens bis Hopper*




ELISABETH
SANDMANN

目次

第一章 计谋与羊毛：三女神、佩内洛普和阿拉喀涅·····8

三女神合纺玛丽·封·美第奇的命运之线	10
盖娅·塞西利亚	13
女巫	14
纺纱女	17
被打断的工作（佩内洛普）	19
佩内洛普和求婚者	20

第二章 来自天堂的纺线：夏娃、玛利亚和圣伊丽莎白 ·····22

创世记：男耕女织	25
被逐出天堂后的亚当和夏娃	26
女孩玛利亚	29
宣告	30
持纺锤的玛利亚	33
天使来访	35
圣家庭与雏鸟	36
圣伊丽莎白	39
匈牙利的圣伊丽莎白	40

第三章 甜蜜的辛劳：女爵、主妇和市井少女 ·····42

劳作不停的梅策	45
编织女	46
赠给新娘的礼物	48
纺车旁的女人肖像	51
蓬巴杜夫人肖像	52
自画像	54
值得赞美的家务劳动	57
贝加斯一家	58
花边女工	60
刺绣的玛丽·埃里森小姐	63
甜美的劳作	65
织毛线的小女孩们	66
作坊	68
阳台上的刺绣女人	71
纽约内景	72

多纳·罗西塔·莫里洛的画像.....	74
缝补	77
建筑师费舍尔一家	78
刺绣的少女	81

第四章 累到死也做不完：女裁缝和孤女82

就给我短短一个小时.....	84
纺车旁的妇人和佩剑的背鼓男孩.....	86
等待：1854—1855的英式炉边画像	89
缝红衬衫的女人们	91
编结女工.....	93
小妈妈（一首摇篮曲）	94
纺纱的牧羊女.....	97
纺线女	98
纯洁	101
阿姆斯特丹的孤女.....	102
拉伦搓亚麻的女工.....	105

第五章 危机中的美德：被追求的与被诱惑的.....106

情书	108
一团糟	111
睡着的纺织女工	112
男人和手持纺锤的女人.....	115
夏洛特女郎.....	116

第六章 倒置的世界：手握纺锤的男人.....118

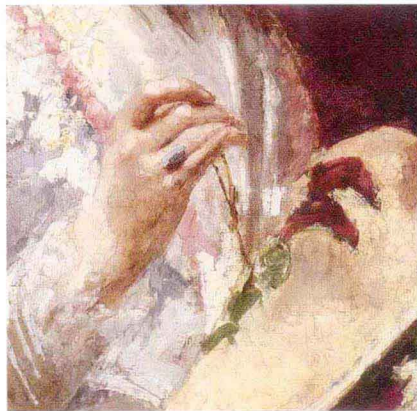
赫拉克勒斯和翁法勒	121
织毛衣的隐居者	122

手工劳动文化史125

Thomas Blisniewski

Frauen, die den Faden in der Hand halten

*Handarbeitende Damen,
Bürgermädchen und Landfrauen
von Rubens bis Hopper*



图书在版编目 (CIP) 数据

女人与女红：绘画大师笔下心灵手巧的闺秀、农妇和女工 / (德) 莱希涅夫斯基著；宁宵宵译。

——北京：中央编译出版社，2013.7

ISBN 978-7-5117-1677-4

I. ①女… II. ①莱… ②宁… III. ①油画—绘画评论—世界 IV. ①J213.051

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第133452号

Frauen, die den Faden in der Hand halten

Text: Thomas Blisniewski

© Elisabeth Sandmann Verlag GmbH, München



女人与女红——绘画大师笔下心灵手巧的闺秀、农妇和女工

出 版 人：刘明清

出版统筹：谭 洁

责任编辑：饶莎莎 郑晴蕾

责任印制：尹 珺

出版发行：中央编译出版社

地 址：北京西城区车公庄大街乙5号鸿儒大厦B座 (100044)

电 话：(010) 52612345 (总编室) (010) 52612342 (编辑部)

(010) 66161011 (团购部) (010) 52612332 (网络销售)

(010) 66130345 (发行部) (010) 66509618 (读者服务部)

网 址：www.cctphome.com

印 刷：利丰雅高印刷(深圳)有限公司

成品尺寸：180毫米×250毫米 10印张

版 次：2013年7月北京第1版

印 次：2013年7月第1次印刷

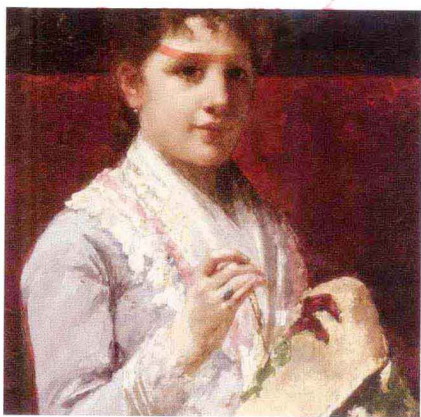
定 价：68.00元

本社常年法律顾问：北京市吴栾赵阎律师事务所律师 闫军 梁勤

女人与女红

绘画大师笔下心灵手巧的闺秀、农妇和女工

【德国】托马斯·莱希涅夫斯基◎著
宁宵宵◎译



中央编译出版社
Central Compilation & Translation Press

目次

第一章 计谋与羊毛：三女神、佩内洛普和阿拉喀涅·····8

三女神合纺玛丽·封·美第奇的命运之线	10
盖娅·塞西利亚	13
女巫	14
纺纱女	17
被打断的工作（佩内洛普）	19
佩内洛普和求婚者	20

第二章 来自天堂的纺线：夏娃、玛利亚和圣伊丽莎白 ·····22

创世记：男耕女织	25
被逐出天堂后的亚当和夏娃	26
女孩玛利亚	29
宣告	30
持纺锤的玛利亚	33
天使来访	35
圣家庭与雏鸟	36
圣伊丽莎白	39
匈牙利的圣伊丽莎白	40

第三章 甜蜜的辛劳：女爵、主妇和市井少女 ·····42

劳作不停的梅策	45
编织女	46
赠给新娘的礼物	48
纺车旁的女人肖像	51
蓬巴杜夫人肖像	52
自画像	54
值得赞美的家务劳动	57
贝加斯一家	58
花边女工	60
刺绣的玛丽·埃里森小姐	63
甜美的劳作	65
织毛线的小女孩们	66
作坊	68
阳台上的刺绣女人	71
纽约内景	72

多纳·罗西塔·莫里洛的画像.....	74
缝补	77
建筑师费舍尔一家	78
刺绣的少女	81

第四章 累到死也做不完：女裁缝和孤女82

就给我短短一个小时.....	84
纺车旁的妇人和佩剑的背鼓男孩.....	86
等待：1854—1855的英式炉边画像	89
缝红衬衫的女人们	91
编结女工.....	93
小妈妈（一首摇篮曲）	94
纺纱的牧羊女.....	97
纺线女	98
纯洁	101
阿姆斯特丹的孤女.....	102
拉伦搓亚麻的女工.....	105

第五章 危机中的美德：被追求的与被诱惑的.....106

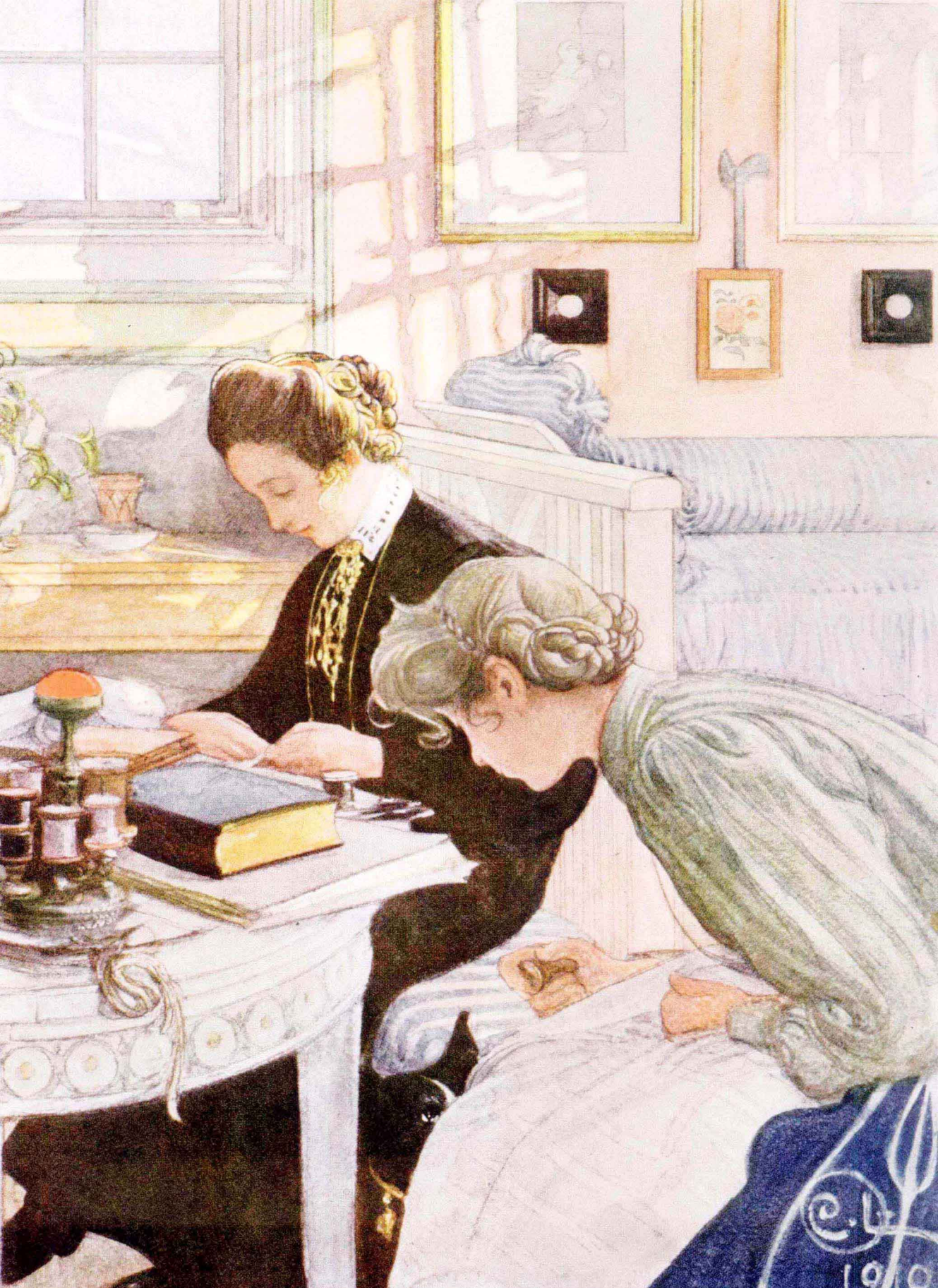
情书	108
一团糟	111
睡着的纺织女工	112
男人和手持纺锤的女人.....	115
夏洛特女郎.....	116

第六章 倒置的世界：手握纺锤的男人.....118

赫拉克勒斯和翁法勒	121
织毛衣的隐居者	122

手工劳动文化史125





第一章

计谋与羊毛

三女神、佩内洛普和阿拉喀涅

她白天动手织那匹宽面的布料，
夜晚火炬燃起时，又把织成的布拆毁。

——〔古希腊〕荷马《奥德赛》



三女神合纺

玛丽·封·美第奇的命运之线

玛丽·封·美第奇被外界诟病，因为传言是她设计杀死丈夫亨利四世，还因为她让8岁的幼子路易十三继位，并摄政多年。这位法国皇后需要一次次地通过重塑自己的形象来引导舆论。于是，她委托彼得·保罗·鲁本斯为她创作一系列肖像画，鲁本斯共为她画了21幅画作，展现并颂扬了玛丽·封·美第奇的一生。

开篇第一幅幻想的是这位女爵出生时的场景。画面上方是罗马神话里的天神朱庇特和天后朱诺，他们正舒服地靠在云彩上。朱诺望向丈夫的眼神充满爱意，温柔地紧贴在他身上。在这对神仙眷侣的脚下是三位几乎半裸的女神，她们手拿线锤，共同捻动一根长长的线。她们就是古罗马神话中的掌管万物命运的命运三女神，而她们手中的线象征着一个人的生命。距离朱庇特和朱诺最近、年龄最小的女神克罗托掌管着每个人生命的开端和纺织生命之线，在她身边的姐姐拉切西斯负责决定生命之线的长短，最年长的阿特洛波斯负责切断生命之线，结束这个人的生命。但即使是命运三女神也无法决定玛丽·封·美第奇的生死，朱诺很明显地正在授意丈夫插手三女神的工作。朱庇特决定让玛丽·封·美第奇（1575—1642）享受长寿。这幅画作完成后，如玛丽皇后所愿，成为传世佳作。

荷马曾在他的作品中描绘过命运三女神，当时这三位女神们还严格地掌控着命运纺锤，就连天神也无法影响她们。但是在古希腊和罗马神话的传播过程中，权力重心慢慢发生变化，宙斯或是相对应的朱庇特变得更为权威，而命运三女神成为了他的“秘书”，需要在天神的旨意下工作。鲁本斯正是运用了这一层意义。如何纺织、何时截断生命之线，全部成了来自朱庇特的指令，命运三女神只能按照他的意思执行。

彼得·保罗·鲁本斯（1577—1640）

《三女神合纺玛丽·封·美第奇的命运之线》，1622—1625年
藏于巴黎卢浮宫

